

## ۱. مفهوم کدام بیت با دیگر ابیات متفاوت است؟

- (۱) آتش به دو دست خویش در خرمن خویش من خود زده‌ام چه نالم از دشمن خویش
- (۲) گرچه دانم که نیک بد کردم چه توان کرد چون که خود کردم
- (۳) کفن بر تن تند هر کرم پیله برآرد آتش از خود هر چناری
- (۴) من نیک تو خواهم و تو خواهی بد من و نیک نبینی و به من بد نرسد

## ۲. مفهوم بیت «رو مسخرگی پیشه کن و مطربی آموز / تا داد خود از کهنتر و مهتر بستانی» با کدام بیت یکسان است؟

- (۱) داد خود عاقبت کار ز ما بستاند روزگار ستم اندیش که در کینه ماست
- (۲) مردانه دوختیم و کس از ما نمی‌خرد رو رو زنانه دوز که مردانه می‌خرند
- (۳) ساقی تو بده باده و مطرب تو بزن رود تا می‌خورم امروز که وقت طرب ماست
- (۴) رو صبر و سکون پیش کن از عار میندیش بر جور فلک دل نه و ز آزار میندیش

## ۳. کدام گزینه با بیت زیر ارتباط مفهومی دقیق دارد؟

- «دود اگر بالا نشیند، کسر شأن شعله نیست جای چشم ابرو نگیرد، گرچه او بالاتر است»
- (۱) گل مرتبه عارض جانانه نگیرد جای لب ساقی، لب پیمانه نگیرد
  - (۲) چون فرق دُر و دانه تواند شناختن آن‌کو نداشت وقت نگه، چشم‌روشنی
  - (۳) سفله عالی‌شان ز منصب‌های عالی کی شود کی فزاید قدر خار از رفعت دیوارها
  - (۴) کله از رتبت سر مرتبه‌ای دارد چو سر افتاد، چه سود از کله و افسر (تاج)

## ۴. مفهوم بیت زیر با کدام بیت متناسب است؟

- «به حرص ارشربتی خوردم مگیر از من که بد کردم
- (۱) برو ای زاهد و بر دردکشان خرده مگیر که ندادند جز این تحفه به ما روز الست
  - (۲) من نخواهم کرد ترک لعل یار و جام می زاهدان معذور داریم که اینم مذهب است
  - (۳) خون خورده‌ام نه باده که زهرم نصیب باد دور از لب تو چون می‌بی‌غش گرفته‌ام
  - (۴) در شب قدر از صبحی کرده‌ام عییم مکن سرخوش آمد یار و جسامی برکنار طاق بود

## ۵. آرایه‌های مقابل کدام بیت درست نیست؟

- (۱) ساحلی نیست به از شستن دست از جانش آن‌که سیلاب ز پی دارد و دریا در پیش (کنایه - تضاد)
- (۲) ز جوی شیر کردم تلخ بر خود خواب شیرین را خجل چون کوه‌کن زین بازی طفلانه خویشم (ایهام تناسب - حس آمیزی)
- (۳) شستشو در چشمه خورشید کرد، از آن سبب نور هستی‌بخش می‌بارد، ز هفت اندام صبح (حسن تعلیل - استعاره)
- (۴) اگر تو گرد علایق ز خود بی‌فشانی بهار عالم ایجاد می‌کنیم تو را (جناس - تشبیه)

## ۶. ترتیب توالی ابیات زیر از جهت داشتن آرایه‌های تشبیه - تلمیح - تناقض - استعاره کدام است؟

- (الف) از آن ز خنده نیاید لبم به هم چون جام که بوسه بر دهن شیشه می‌توانم زد
- (ب) ندیده است جگرگاه بیستون در خواب گلی که من به سر تیشه می‌توانم زد
- (ج) خوشم به زندگی تلخ، همچو می، ورنه برون چو رنگ، از این شیشه می‌توانم زد
- (د) اگر ز طعنه عاجزکشی نیندیشم به قلب چرخ جفاپیشه می‌توانم زد

(۱) الف - ب - ج - د (۲) الف - ج - ب - د (۳) ج - ب - د - الف (۴) ج - الف - د - ب

## ۷. در کدام گزینه غلط املائی وجود دارد؟

- ۱) بغض و نفرت، درخور حیثیت انسان، خفت و مزلت
- ۲) ظلم و شقاوت، شکوه و مهابت، پای بطلان گذاردن
- ۳) قریح و عواطف، فروزش صاعقه، بیغوله و شاهراه
- ۴) خوالیگر خبیث، طرد فساد، مضایقت کردن

## ۸. أخذتني الدهشة عندما وجدت في بعض الكتب آراء و نظريات كان المسلمون قد طرحوها لأول مرة!

- ۱) شگفتی مرا فراگرفت زمانی که افکار و نظراتی را که برای بار اول مسلمین در برخی کتابها طرح کرده بودند، یافتم!
- ۲) حیرت مرا فراگرفت هنگامی که در بعضی کتابها آراء و نظریاتی یافتم که مسلمانان برای اولین بار آنها را مطرح کرده بودند!
- ۳) دچار تعجب شدم وقتی دریافتم در بعضی کتابها آراء و نظریاتی از مسلمانان آمده که برای نخستین بار آنها، آن را طرح کرده بودند!
- ۴) دچار حیرت و تعجب شدم هنگامی که افکار و نظراتی را که توسط مسلمین برای بار نخست طراحی شده بود در آن کتابها یافتم!

## ۹. عین الخطأ:

- ۱) فقط کسی که آزمندی را رها کند رفاه واقعی را احساس می‌کند! : لا يشعر بالرفاه الحقيقي إلا من يدع الحرص!
- ۲) مردم جز به راست‌گوی امانت‌دار اعتماد نمی‌کنند! : لا يعتمد الناس إلا على الصادق الأمين!
- ۳) برادران چیزی جز موفقیت شما ما را خوشحال نکرده است! : أيها الإخوة لم يسرنا شيء إلا نجاحكم!
- ۴) ای خادمان وطن، ملت کارهای خوب شما را فراموش نخواهند کرد! : يا خادمين الوطن لن ينسى الشعب أعمالكم الحسنة!

## ۱۰. «عاتب أخاك بالإحسان إليه!» عین غیر المناسب للمفهوم:

- ۱) با بداندیش هم نکویی کن!
- ۲) به کسی که به تو بدی کرده نیکی کن!
- ۳) بخشش از بزرگان است!
- ۴) در عفو لذتی است که در انتقام نیست!

مرکز مشاوره دکتر شریفی



DrSharifi\_Moshavereh

عندما نتأمل في سلوك الحيوانات و غرائزها نجد آثار قدرة الله واضحة جلية. منها ان الحيوانات تعرف كيف تُداوى نفسها إذا اصابها مرض و كيف تقى نفسها إذا تعرضت للخطر. إن بعض الطيور و الحيوانات تعرف بغريزتها الأعشاب الطبية و تعلم استعمال العشب المناسب للوقاية من الأمراض المختلفة. و كثيراً ما دلت الحيوانات الإنسان على الخواص الطبية لكثير من النباتات!

#### ١١. عَيّن الصحيح حول النصّ :

- (١) الإنسان يساعد الحيوانات في معرفة الأعشاب!
- (٢) الحيوانات لاتعرف كيفية مواجهة الخطر!
- (٣) الإنسان يعرف الخواص الطبية للنباتات بغريزته!
- (٤) تبعد الغريزة الحيوانات عن الخطر!

#### ١٢. عَيّن الخطأ حول النصّ :

- (١) حين أصيبت الحيوانات بمرض لاتدري كيفية معالجة نفسها!
- (٢) تعرف بعض الطيور الأعشاب المناسبة عند إصابة الأمراض المختلفة!
- (٣) قدتعلم الإنسان الخواص الطبية لكثير من النباتات من الحيوانات!
- (٤) آثار قدرة الله موجودة في سلوك الحيوانات!

#### ١٣. عَيّن الأقرب من مفهوم النصّ :

- (١) قدرة الحيوانات في مواجهة المشاكل كثيرة جداً!
- (٢) التعرف على الخواص الطبية للأعشاب أمر أساسي في حياتنا!
- (٣) التفكير في سلوك الحيوانات يوصلنا إلى قدرة الله!
- (٤) الإنسان مخلوق ضعيف بالنسبة إلى الحيوانات!

#### ١٤. عَيّن الصحيح في التشكيل: عندما نتأمل في سلوك الحيوانات و غرائزها نجد آثار قدرة الله واضحة...

- (١) نتأملُ - سلوك - الله
- (٢) الحيوانات - نجدُ - واضحة
- (٣) نتأملُ - الحيوانات - قدرة
- (٤) سلوك - آثار - واضحة

#### عَيّن الصحيح في الاعراب و التحليل الصرفي

#### ١٥. «تعرضت» :

- (١) فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي - لازم معرب / فعل و فاعله ضمير هي المستتر
- (٢) للغائبة - مزيد ثلاثي بزيادة حرفين - لازم - مبني / فعل و فاعله ضمير هي المستتر
- (٣) للمخاطب - مزيد ثلاثي من مصدر تعرض - مبني على السكون / فعل و فاعله ضمير ت البارز
- (٤) فعل ماضٍ - للغائبة - مزيد ثلاثي من باب التفعّل - مبني على السكون / فعل و فاعله ضمير ت البارز

#### ١٦. «المختلفة» :

- (١) اسم - مؤنث - مشتق و اسم فاعل - معرب - منصرف / صفة و مجرور بالتبعية
- (٢) اسم - مفرد - مؤنث - مشتق و اسم مفعول - معرّف باللام / صفة و مجرور بالتبعية
- (٣) مؤنث - مشتق و اسم فاعل - معرف بآل / مضاف إليه و مجرور
- (٤) اسم - مفرد - مشتق - معرب - ممنوع من الصرف / مضاف إليه و مجرور

### Close Test

Around the world, scores of people take part in some sort of exercise, sports, or —-(17)— activity. They are overcoming excuses and —-(18)— many benefits that one can have from doing exercises on a regular —-(19)— . Exercise is important to keep both your body and mind —-(20)— shape. By working out your body becomes more efficient at burning calories. This gives you more energy throughout the day.

17. 1) powerful                      2) daily                      3) repetitive                      4) physical
18. 1) realizing                      2) researching                      3) holding                      4) permitting
19. 1) weight                      2) basis                      3) cycle                      4) average
20. 1) in                      2) on                      3) at                      4) under

### Reading comprehension

Some people think that sports and games are not important things to do; they prefer going to the cinema, listening to the radio or sleeping. But sports and games should not be considered just an amusement; they are very necessary, specially for those who work with their brains. Sports and games make our bodies strong, prevent us from getting too fat, and keep up healthy. But these are not their only uses; they are very useful for character training. In their lessons at school, boys and girls learn about the usefulness of working together, discipline and love of one's country; but what is learned in books cannot have the same deep effect on a child's character as what is learned by experience. A student who learns to work for his team and not for himself on a football field, will find it natural to work for the good of his country instead of only for his own advantage.

**21. According to the passage, playing sports and games is ——— - for people who work with their brains.**

- 1) an amusement                      2) not important                      3) a waste of time                      4) very necessary

**22. Those who do sports and games are usually ——— - than other people.**

- 1) fatter and taller
- 2) stronger and healthier
- 3) thinner and weaker
- 4) younger and happier

**23. In order to educate children better and more efficiently they ——— - .**

- 1) should hate playing games and sports
- 2) should only study their lessons at school
- 3) shouldn't be prevented from playing games and sports
- 4) shouldn't pay attention to any amusements

**24. What a child learns by experience when playing a game ——— - .**

- 1) doesn't have any effect on his character
- 2) is more important than what he learns in books
- 3) is less important than what he learns in books
- 4) may have a bad effect on his character

## پاسخ تشریحی

### ۱- گزینه ۴

ابیات گزینه های ۱، ۲ و ۳ بیانگر این مفهوم هستند که ریشه های شکست و گرفتاری آدمی در اندیشه و کردار خود او است و فرجام بد هر فرد، نتیجه اعمال او است. اما مفهوم بیت گزینه ۴ این است که با بدخواهی دیگران، نیکی نصیب کسی نمی شود (آدم بدخواه بهره ای از بدخواهی نخواهد برد و آدم خیرخواه دچار زیان و بدی نمی شود).

### ۲- گزینه ۲

مفهوم مشترک بیت صورت سؤال و بیت گزینه ۲ وارونه شدن ارزش ها یا دگرگون شدن روش ها برای رسیدن به مقصود است.

بررسی مفهوم گزینه های دیگر:

(۱) ستمگر بودن روزگار و انتقام گیری آن از انسان ها

(۲) دعوت به نشاط و شادکامی

(۴) توصیه به شکیبایی در برابر ستم و آزار زمانه

### ۳- گزینه ۳

مفهوم بیت صورت سؤال و گزینه ۳، این است که مقامات و مناصب ظاهری نشان دهنده شایستگی واقعی و برتری حقیقی دارندگان این منصب ها بر دیگران نیست.

تشریح گزینه های دیگر:

(۱) با آنکه گل نماد زیبایی است، اما رخسار یار بر گل و لب او بر لب پیمانه (جام شراب) ترجیح دارد.

(۲) آنکه بصیرت و بینش ندارد، تفاوت میان مروارید و دانه را درک نمی کند.

(۴) تاج و کلاه پادشاهی به خاطر خود پادشاه است که ارزش دارد و اگر پادشاه سرنگون شود، دیگر هیچ ارزشی نخواهد داشت

### ۴- گزینه ۴

شاعر در بیت صورت سؤال و گزینه ۴ می گوید: چون زمینه خطا و گناه فراهم بود، به ناچار مرتکب خطا شده ام اما چون ناخواسته دچار لغزش شده ام، انتظار دارم بر من خرده نگیرید. بررسی مفهوم سایر گزینه ها:

(۱) بی خبری ظاهربینان از اسرار عشق

(۲) پافشاری عاشق بر عشق و سرمستی

(۳) بدون حضور یار، خوشی ها در کام عاشق، تلخ و ناخوش خواهد بود.

### ۵- گزینه ۴

در بیت گزینه ۴، گرد علایق تشبیه است، اما آرایه جناس به کار نرفته است.

بررسی گزینه های دیگر:

(۱) کنایه: دست از جان شستن / تضاد: پی و پیش

(۲) ایهام تناسب: شیرین: ۱. مطبوع، دلپذیر (معنی موردنظر) ۲. نام معشوقه فرهاد که با کوهکن تناسب دارد. / حس آمیزی: خواب شیرین یا خواب تلخ

(۳) حسن تعلیل: علت نورانی بودن صبح آن است که در چشمه خورشید شستشو کرده است. / استعاره: اندام صبح

### ۶- گزینه ۱

بیت (الف): لبم ... چون جام تشبیه دارد.

بیت (ب): تلمیح به داستان فرهاد و تیشه زدن او در کوه بیستون دارد.

بیت (ج): خوش بودن به زندگی تلخ تناقضی آشکار دارد.

بیت (د): چرخ استعاره از آسمان / قلب چرخ و صفت جفاکاری برای چرخ نیز تشخیص و استعاره دارد.

### ۷- گزینه ۱

املای صحیح کلمه مذلت است.

## ۸- گزینه ۲

أخذتني: مرا فراگرفت / الدهشة: حیرت، شگفتی / عندما: هنگامی که، وقتی / وجدتُ: یافتم / فی بعض الكتب: در بعضی کتاب‌ها / آراء و نظریات: آراء و نظریاتی / کان ... قطرحوها آن‌ها را مطرح کرده بودند (ماضی بعید) / المسلمون: مسلمانان / لأوّل مرّة: برای اولین بار بررسی گزینه‌های دیگر:

(۱) ضمیرها در فعل قطرحوها ترجمه نشده است، ضمن اینکه کلمات نیز باتوجه به نقش خود ترجمه نشده‌اند.

(۳) دچار تعجب شدم نادرست است و آراء که مفعول است (نظریات معطوف آن است) به صورت فاعل ترجمه شده است.

(۴) دچار تعجب شدم، توسط، طراحی شده بود و در آن نادرست‌اند.

## ۹- گزینه ۴

خادمین منادای مضاف و با حذف نون صحیح است (خادمی).

## ۱۰- گزینه ۴

مفهوم کدام گزینه با جمله برادرت را با نیکی کردن به او سرزنش کن تناسب ندارد؟

این عبارت با همه گزینه‌ها به جز گزینه ۴ مرتبط است.

ترجمه متن عربی

وقتی به رفتار و غرایز حیوانات توجه می‌کنیم، آثار قدرت خداوند را به طور واضح پیدا می‌کنیم. یکی از آن‌ها این است که حیوانات می‌دانند که اگر بیمار هستند چگونه خود را درمان کنند و اگر در معرض خطر قرار دارند، چگونه از خود محافظت کنند. بعضی از پرندگان و حیوانات با غریزه خود گیاهان دارویی را می‌شناسند و استفاده از گیاهان مناسب برای جلوگیری از بیماری‌های مختلف را می‌دانند. و غالباً حیوانات انسان را به خواص دارویی بسیاری از گیاهان راهنمایی می‌کنند!

## ۱۱- گزینه ۴

مطابق متن، غریزه حیوانات را از خطر دور می‌کند!

بررسی گزینه‌های دیگر:

(۱) انسان به حیوانات در شناخت گیاهان کمک می‌کند! نادرست است.

(۲) حیوانات چگونگی رویارویی با خطر را نمی‌دانند! نادرست است.

(۳) انسان خواص طبی گیاهان را با غریزه‌اش می‌شناسد! نادرست است.

## ۱۲- گزینه ۱

با توجه به آنچه در متن آمده است، حیوانات زمانی که دچار مرضی می‌شوند می‌دانند که چگونه خودشان را درمان کنند و این با آنچه در گزینه ۱ آمده است، مغایرت دارد. بررسی گزینه‌های دیگر:

(۲) بعضی از پرندگان علف‌های مناسب را هنگام دچار شدن به بیماری‌های مختلف می‌شناسند! که باتوجه به متن درست است.

(۳) انسان خواص طبی بسیاری از گیاهان را از حیوانات یاد گرفته است! که باتوجه به متن درست است.

(۴) آثار قدرت خدا در رفتار حیوانات موجود است! که باتوجه به متن درست است.

## ۱۳- گزینه ۳

مفهوم متن داده شده، این است که اندیشیدن در رفتار و کردار حیوانات ما را به قدرت خدا می‌رساند.

بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱) قدرت حیوانات در رویارویی با مشکلات بسیار زیاد است! مفهوم متن نیست.

گزینه ۲) شناختن خواص طبی گیاهان امری اساسی در زندگی ما است! مفهوم متن نیست.

گزینه ۴) انسان به نسبت حیوانات مخلوق ضعیفی است! که این مفهوم از متن برداشت نمی‌شود.

## ۱۴- گزینه ۲

حرکت‌گذاری عبارت این چنین است:

عندما: مفعول‌فیه و منصوب / نتأمل: فعل مضارع مرفوع / سلوک: مجرور به حرف جر (مضاف تنوین نمی‌گیرد) / الحيوانات: مضاف‌الیه و مجرور / غائر: معطوف و مجرور به تبعیت (غیرمنصرف، چون مضاف است کسره می‌گیرد) / ها: مضاف‌الیه و محلاً مجرور / نجد: فعل مضارع مرفوع / آثار: مفعول‌به اول و منصوب / قدر: مضاف‌الیه و مجرور / الله: مضاف‌الیه و مجرور / واضحة: مفعول‌به دوم و منصوب

## ۱۵- گزینه ۲

تَعَرَّضْتُ: فعل ماضٍ - للغائبه - مزید ثلاثی بزیاده حرفین من مصدر تعرّض - لازم - مبني على الفتح / فعل و فاعله ضمير هي المستتر  
بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱) مضارع و معرب نادرست‌اند.

گزینه ۳) للمخاطب، على السكون و فاعله ضمير ت البارز نادرست‌اند.

گزینه ۴) على السكون و فاعله ضمير ت البارز نادرست‌اند.

## ۱۶- گزینه ۱

المُخْتَلَفَةُ: اسم - مفرد - مؤنث - مشتق و اسم فاعل - معرف بآل - معرب - منصرف / صفة و مجرور بالتبعية  
بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۲) اسم مفعول نادرست است.

گزینه ۳) مضاف‌الیه نادرست است.

گزینه ۴) ممنوع من الصرف و مضاف‌الیه نادرست‌اند.

ترجمه متن کلوز

در سراسر دنیا بسیاری از مردم در نوعی تمرین، ورزش یا فعالیت فیزیکی شرکت می‌کنند. آن‌ها بر بهانه‌ها غلبه کرده و از فواید بسیاری که یک شخص می‌تواند با انجام فعالیت‌های بدنی به صورت منظم به دست آورد، آگاه هستند. ورزش برای متناسب نگه‌داشتن بدن و ذهن شما مهم است. با تمرین کردن بدن شما در سوزاندن کالری کارآمدتر می‌شود. این (کار) در طول روز به شما انرژی بیشتری می‌دهد.

## ۱۷- گزینه ۴

۱) قدرتمند ۲) روزانه ۳) تکراری ۴) فیزیکی

## ۱۸- گزینه ۱

۱) دانستن ۲) تحقیق کردن ۳) نگه‌داشتن ۴) اجازه دادن

## ۱۹- گزینه

۱) وزن ۲) پایه، اساس ۳) چرخه ۴) میانگین

## ۲۰- گزینه ۱

نکته: به اصطلاح shape: in keep متناسب نگه‌داشتن دقت کنید.

ترجمه متن ریدینگ DrSharifi\_Moshavereh

برخی فکر می‌کنند ورزش و بازی چیزهای مهمی برای انجام دادن نیستند. آن‌ها ترجیح می‌دهند به سینما بروند، به رادیو گوش دهند یا بخوابند. اما ورزش و بازی نباید فقط یک سرگرمی تلقی شود؛ آنها بسیار ضروری هستند، مخصوصاً برای کسانی که با مغز خود کار می‌کنند. ورزش و بازی بدن ما را قوی می‌کند، مانع از چاق شدن ما می‌شود و ما را سالم نگه می‌دارد. اما اینها تنها کاربردهای آنها نیستند؛ آنها برای پرورش شخصیت بسیار مفید هستند. دختران و پسران در درس‌های خود در مدرسه، درباره مفید بودن همکاری با یکدیگر، نظم و انضباط و عشق به کشورشان را می‌آموزند. اما آن چه در کتاب‌ها آموخته می‌شود، نمی‌تواند تأثیر عمیق مشابه چیزی را که با تجربه آموخته می‌شود بر شخصیت کودک داشته باشد. دانش‌آموزی که در زمین فوتبال یاد می‌گیرد برای تیمش کار کند و نه برای خودش، طبیعی است که به جای این که فقط به نفع خودش کار کند، به سود کشور خود کار کند.

## ۲۱- گزینه ۴

ترجمه جمله: طبق متن، ورزش‌ها و بازی‌ها برای افرادی که با مغزشان کار می‌کنند، خیلی ضروری هستند.

## ۲۲- گزینه ۲

ترجمه جمله: افرادی که ورزش‌ها و بازی‌ها را انجام می‌دهند، معمولاً قوی‌تر و سالم‌تر از افراد دیگر هستند.

## ۲۳- گزینه ۳

ترجمه جمله: به منظور آموزش بهتر و کارآمدتر کودکان، آن‌ها نباید از انجام بازی‌ها و ورزش‌ها منع شوند.

## ۲۴- گزینه ۲

ترجمه جمله: آنچه یک کودک، زمانی که بازی می‌کند، از طریق تجربه یاد می‌گیرد، مهم‌تر از چیزی است که در کتاب‌ها یاد می‌گیرد.